

Radio **26T** *czułe granie*

MECENAT



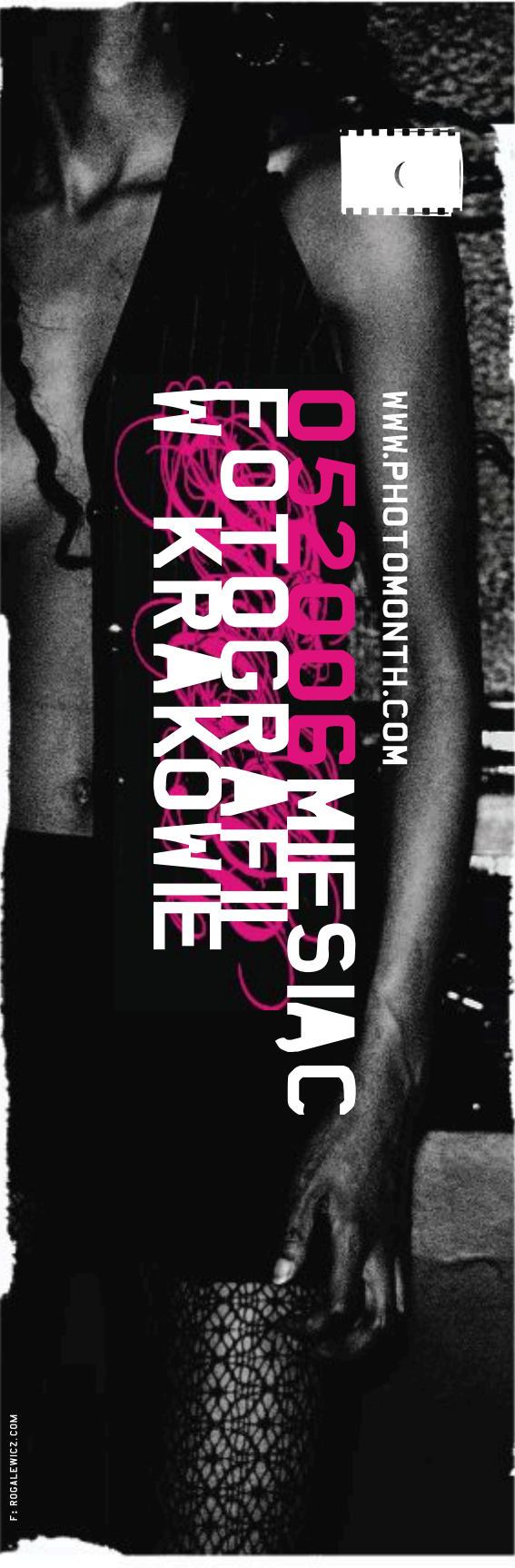
SPONSORZY



PATRONI



Projekt zrealizowany przy udziale finansowym
gminy miejskiej Kraków



052005 MIESIAC FOTOKRAKOWIE

WWW.PHOTO MONTH.COM

F. ROGALWICZ.COM

WĘGRY / HUNGARY

GOŚĆ SPECJALNY / SPECIAL GUEST

[00] BUDAPEST FEELING

Pałac Goetza, d. Browar Okocim /
Goetz Palace, old Okocim Brewery, ul. Lubicz 17
czynne / open: 6.05-31.05,
CODZIENNIE/EVERYDAY: 12.00-18.00
uroczyste otwarcie / grand opening: SB/SAT, 6.05, 16.30

WYSTAWY INDYWIDUALNE / INDIVIDUAL EXHIBITIONS

(6.05-31.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 12.00-18.00)

SZABOLCS BARAKONYI *Metro* | IMRE BENKŐ *Blues* | GABRIELLA CSOSZÓ *Brzeg / Riverside* | TAMÁS DEZSŐ *Ostatnie dni toru wyścigowego / The last days of the race track* | KATALIN JUDIT ELEK *Na górze i na dole / Up and down* | KRISZTINA ERDEI *Formalności / Formalities* | ANNA FABRICIUS *Święci z pokoju / Saints from the room* | ISTVÁN HALAS *Parzyste-nieparzyste / Odd-even* | ENIKŐ HANGAY *Ciche dni / Quiet days* | ILLÉS BARNÁ *Za balkonem / Behind the balcony* | ZSUSANNA KEMENESI *Monolog / Monologue* | GÁBOR KEREKES *Siedemdziesiąt osiemdziesiąt / Seventies Eighties* | DÁNIEL KOVALOVSKÝ *Dom starców / Old Age Home* | GÁBOR ARION KUDÁSZ *Obóz / Camp* | PÉTER PUKLUS *Bez intymnego tytułu / No intimate title* | ÁBEL SZALONTAI *Bramy / Gates* | LILLA SZÁSZ *Odnalezione / Discovered* | LENKE SZILÁGYI *Parties* | BALÁZS TELEK *Mapy przestrzeni / Maps of the space* | SZILVI TÓTH *Strangers* | BALÁZS TURAY *Budapeszt , Węgry (1997-2002) / Budapest, Hungary (1997-2002)*

AKCJE, INSTALACJE / HAPPENINGS, INSTALATIONS

(6.05, 17.00-18.00)

RÓBERT KASSAY, ANDRÁS SURÁNYI *Pokaż swoją twarz Europie*
ÁGNES SZABICS *Strategie przeżycia*
IMRE ZÁLKA *Fotograf wędrujący*

KONCERTY / LIVE MUSIC

(6.05, 18.00-22.00)

Koncert zespołu *Beszodrom*, Koncert zespołu *Korai Öröm*

czynne / open: 6.05-26.05, WT-ND/TUE-SUN: 15.00 - 20.00
wernisaż / vernissage: SOB/SAT, 6.05, 18.30

[12] MONIKA CZOSNOWSKA *Nowicjat*

Galeria „Krypta u Pijarów”, ul. Pijarska 2
czynne / open: 9.05-27.05, WT-SOB/TUE-SAT: 12.00-17.00
wernisaż / vernissage: WT/TUE, 9.05, 18.00

[13] MICHAŁ CAŁA *Śląsk 1978-1980*

Galeria Zderzak, ul. Floriańska 3
czynne / open: 21.04-20.05, WT-SOB/TUE-SAT: 12.00-17.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 21.04, 18.00

[14] MICHAŁ CAŁA *Śląskie osiedla*

Galeria ZPAF, ul. św. Tomasza 24
czynne / open: 17.05-31.07, PN-PT/MON-FRI: 13.00-18.00
wernisaż / vernissage: WT/TUE, 16.05, 18.00

[15] BOGDAN KONOPKA *Fotografie z Polski 1986-2006*

Galeria SOK, ul. Mikołajska 2
czynne / open: 5.05-31.05, CODZIENNIE/EVERYDAY 11.00-17.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 5.05, 16.30

[16] JESSICA BACKHAUS *Jesus and the Cherries*

Międzynarodowe Centrum Kultury/International Cultural Centre, Rynek Główny 25
czynne / open: 28.04-15.05, WT-ND/TUE-SUN: 10.00-18.00
wernisaż / vernissage: SOB/SAT, 6.05, 15.30

[17] KAROLINA KOWALSKA *Crash Test*

Bunkier Sztuki, Galeria Dolna, pl. Szczępański 3a, Kraków
czynne / open: 8.04-27.08, WT-SR, PT-ND/TUE-WED, FRI-SUN: 11.00-18.00, CZW/THU: 11.00-20.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 7.04, 18.00

[17] Fotograf pracuje w niedzielę / Photographer works on Sundays

(wystawa zbiorowa / collective exhibition)
Kurator / curator: Magda Pustola
Bunkier Sztuki, Pl. Szczepański 3a
czynne / open: 13.05-14.06, WT-SR, PT-ND/TUE-WED, FRI-SUN: 11.00-18.00, CZW/THU: 11.00-20.00
wernisaż i Eksperymentalny Panel Dyskusyjny /
vernissage and Experimental Panel Discussion: SOB/SAT,13.05, 12.00

[18] JINDŘICH ŠTREIT *Relacje*

Galeria ZPAF Pryzmat, ul. Łobzowska 3
czynne / open: 4.05-18.05, PN-SOB/MON-SAT: 10.00-17.00
wernisaż / vernissage: CZW/THU, 4.05, 18.00

[19] SANNA KANNISTO *Field Studies*

F-Station, ul. Kazimierza Wielkiego 142
czynne / open: 6.05-27.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-18.00
wernisaż / vernissage: SOB/SAT, 6.05, 14.00

[20] BASIA SOKOŁOWSKA *Gdzie indziej / Elsewhere*

Galeria Politechniki Krakowskiej "Kotłownia", ul. Warszawska 24
czynne / open: 5.05-26.05, PN-PT/MON-FRI: 8.00-16.00, SOB-ND/SAT-SUN: 12.00-16.00
wernisaż / vernissage: SOB/SAT, 13.05, 15.00

[21] ORLY DAHAN *The Wedding Dress*

Łaźnia Nowa, os. Szkolne 25
czynne / open: 6.05-26.05, PN-PT/MON-FRI: 10.00-18.00
SOB/SAT: 12.00-18.00, ND-SUN: 12.00-16.00
wernisaż / vernissage: PNM/MON, 8.05, 19.00

[21] MAGDA KRAJEWSKA *Garden* oraz *My Little House*

Łaźnia Nowa, os. Szkolne 25
czynne / open: 6.05-26.05, PN-PT/MON-FRI: 10.00-18.00
SOB/SAT: 12.00-18.00, ND-SUN: 12.00-16.00
wernisaż / vernissage: PNM/MON, 8.05, 19.00

[21] PAOLO VENTURA *War Souvenir*

Łaźnia Nowa, os. Szkolne 25
czynne / open: 6.05-26.05, PN-PT/MON-FRI: 10.00-18.00
SOB/SAT: 12.00-18.00, ND-SUN: 12.00-16.00
wernisaż / vernissage: PNM/MON, 8.05, 19.00

PROGRAM OFF / OFF PROGRAMME

[11] REINER RIEDLER *Russian Circus*

Klub Pauza, ul. Floriańska 18/3
czynne / open: 6.05-26.05: CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-24.00
wernisaż / vernissage: ND/SUN, 07.05, 19.30

[21] SEKCJA FOTOGRAFIA NOWE MEDIA i goście / and guests

Miejsca przekięte, miejsca święte / Cursed places, holy places
Łaźnia Nowa, os. Szkolne 25
czynne / open: 8.05-26.05, PN-PT/MON-FRI: 10.00-18.00, ND-SUN: 12.00-16.00
wernisaż / vernissage: PNM/MON, 8.05, 19.00

[22] MARTA OLEJNIK *Pare*

Galeria FK24, ul. Krasińskiego 24
czynne / open: 5.05-26.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-18.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 12.05, 17.00

[22] ANDRZEJ WIKTOR *Socrealizm w mieście / Socialist realism in the city*

Galeria FK24, ul. Krasińskiego 24
czynne / open: 5.05-26.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-18.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 12.05, 17.00

[23] AGNIESZKA RASIŃSKA *Torfficia / Suszona ryba*

Galeria clubOKofole, ul. Węgierska 1
czynne / open: 5-26 maja, CODZIENNIE/EVERYDAY: 14.00-22.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 5.05, 18.00

[24] Nic-Coś(i) *wystawa zbiorowa / collective exhibition*

Stary Młyn na Zabłociu, ul. Zabłocie 25
czynne / open: 6.05-26.05, WT-ND/TUE-SUN: 13.00-18.00
wernisaż / vernissage: ND/SUN, 7.05, 13.30

[26] ERNEST WILCZYŃSKI 'g'

Pozytywka, ul. Bozego Ciała 12
czynne / open: 5.05-1.06, CODZIENNIE/EVERYDAY: 9.00-24.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 12.05, 18.00

[27] RADKA FRANCAK *La Calma*

Galeria „Signatura Remi&Gile”, ul. Józefa 12
czynne / open: 5.05-20.05, WT-SB/THU-SAT: 10.00-18.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 12.05, 19.00

[28] WŁODZIMIERZ KRZEMIŃSKI *Spektakle / Spectacles*

Alchemia, ul. Estery 5
czynne / open: 5.05-31.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-24.00
wernisaż / vernissage: CZW/THU, 4.05, 20.00

[29] BRUNO DEWAELE *Le point aveugle / Plamka ślepa*

Baraka, Plac Nowy/Warszauera
czynne / open: 5.05-31.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 11.00-24.00
wernisaż / vernissage: CZW/THU, 4.05, 21.00

wystawa towarzysząca / accompanying exhibition

[30] ORIT ISHAY *Pielgrzymi / Regarding Pilgrims*

Galicja Muzeum, ul. Dajwór 18
czynne / open: 5.05-31.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 9.00-20.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 5.05, 16.00

[31] JAROSLAV DUFEK *con_fusion*

Transylwania, ul. Szeroka 9
czynne / open: 05.05-27.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-24.00
wernisaż / vernissage: SB/SAT, 06.05, 22.30

[32] s. KINGA STRZELECKA, OSU *Poprzez światło / Through the light*

Klasztor oo. Dominikanów, ul. Stolarska 12
czynne / open: 11.05-26.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 9.00-19.00
wernisaż / vernissage: CZW/THU, 11.05, 17.00

[33] GRZEGORZ GORCZYŃSKI i EDWARD JANUSZ *Koniec epoki / The end of the era*

Klub U Louisa, Rynek Główny 13
czynne / open: 5.05-31.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-18.00
wernisaż / vernissage: SB/SAT, 13.05, 19.00

[34] KONRAD GRAJNER *for you*

Galeria Anna Iglińska, ul. Bracka 4
PN-CZW/MON-THU: od/ from 17.00, PT-ND/FRI-SUN: od/ from 19.00
wernisaż / vernissage: ŚR/WED, 10.05, 19.00

oraz wystawa towarzysząca / accompanying exhibition

[34] MAKSIM POLISZCZUK *Angles / Corners*

czynne / open: 5.05-31.05 wernisaż / vernissage: ŚR/WED, 10.05, 19.00

[35] WIEBKE LOEPER *Mitte*

Instytut Goethego, Rynek Główny 20
czynne / open: 6.05-31.05, PN-CZW/MON-THU: 10.00-20.00, PT/FRI: 10.00-14.30
oraz / and 6-7.05: 12.00-18.00
wernisaż / vernissage: WT/TUE, 9.05, 19.00

[36] JAN DYNTERA *A Butterfly Age*

Kawiana Filmowa, Kino Kijów, Al. Krasińskiego 34
czynne / open: 5.05-26.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-23.00

[37] LUKASZ SKAPSKI *Maszyny / Machines*

Galeria Potocka, Plac Sikorskiego 10
czynne / open: 11.05-15.06, WT-CZW/TUE-THU: 16.00-18.00
lub po umówieniu telefonicznym: (012) 421-02-78
wernisaż / vernissage: CZW/THU, 11.05, 19.00

oraz wystawa towarzysząca / and accompanying exhibition

[37] MONIKA WIECHOWSKA *Hotel Forum 1988–2006*

czynne / open: 6.04-7.05, WT-CZW/TUE-THU: 16.00-18.00
lub po umówieniu telefonicznym / or call 012 424 99 30 lub 012 424 99 40
finisaż / closing: ND/SUN, 7.05, 18.00

[38] JÖRG AUZINGER, AIMÉE BLASKOVIC, RAOUL KRISCHANIT *Sampling05*

Galeria Austriackiego Konsulatu Generalnego / Österreichisches Generalkonsulat Krakau, ul. Cybulskiego 9
czynne / open: 7.05-22.05, PN-PT/MON-FRI: 10.00-16.00, SB-ND/SAT-SUN: 11.00-16.00
lub po telefonicznym uzgodnieniu / or call 012 424 99 30 lub 012 424 99 40
wernisaż / vernissage: SB/SAT, 6.05, 12.00

[40] PIOTR SAKOWSKI *Lustra / Mirrors*, PAWEŁ SULEJ *Kolekcja / Collection*

Galeria BB, ul. Garbarska 24
czynne / open: 24.04-25.05, PN-PT/MON-FRI: 11.00-19.00, SB-SAT: 12.00-14.00

[41] KUBA DĄBROWSKI *Fauna i flora / Fauna & flora*

Ogród Botaniczny Uniwersytetu Jagiellońskiego / The Botanic Garden of the Jagiellonian University, ul. Kopernika 27
czynne / open: 07.05 aż do rozkładu prac / till decomposition of pictures, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-18.00 (opócz/without PT/FRI)
wernisaż / vernissage: ND/SUN, 07.05, 14.30

[42] *Nasze najgorsze zdjęcia / Worst photos we have ever taken*

oraz *Schön und gefährlich / Piękne i niebezpieczne wystawy zbiorowe / collective exhibitions*
Galeria Fundacji f.a.i.t., ul. Kamienna 6
czynne / open: 5.05-31.05, CZW-ND/THU-SUN: 17.00-21.00
wernisaż / vernissage: PT/FRI, 12.05, 20.30

[43] HUECKELSERAFIN *Morly. Dysfunkcje*

CSW Solway, ul. Zakopiańska 62
czynne / open: 5.05-31.05, PN-PT/MON-FRI: 9.00-20.00, SB-ND/SAT-SUN: 12.00-16.00
wernisaż / vernissage: WT/TUE, 9.05, 20.00

[45] LUNAPROJECT *Fotografia / Photography*

Flower Power, ul. Nowa 3
czynne / open: 5.05-26.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 10.00-24.00
wernisaż / vernissage: CZW/THU, 11.05, 20.00

wystawa towarzysząca / accompanying exhibition

[00] KRISZTIÁN KOVÁCS *Moje nagie dusze / My naked souls*

Pałac Goetza, d. Browar Okocim, ul. Lubicz 17
czynne / open: 6.05-31.05, CODZIENNIE/EVERYDAY: 12.00-18.00
wernisaż / vernissage: SB/SAT, 6.05, 17.00

oraz wystawa w przestrzeni publicznej / exhibition in a public space

domowatmosfera

przystanki autobusowe / bus stops
7.05-31.05 NON-STOP

a także wystawa specjalna / and very special exhibition

TAMAR MATZA *Tracing words / Śladami słów*

Klub „Kazmierz”, ul. Krakowska 13
czynne / open: 10.05-31.05, PON-PT/MON-FRI: 13.30-20.30
lub po telefonicznym umówieniu / or call: 12/421-57-86

HYDARZENIA TOWARZYSZĄCE / ACCOMPANYING EVENTS

POKAZY SLAJDÓW / SLIDE SHOWS

[36] Kino Kijów / Kijow Cinema, Al. Krasińskiego 34
[36/A] *Fotografia Węgierska Wczoraj, Dziś, Jutro / Hungarian Photography Yesterday, Today, Tomorrow* 5.05, PT/FRI, start: 20.30
[36/B] *Mark Power / Magnum Photos* 6.05, SB/SAT, start: 20.30
[36/C] *Peter Bitzer / Laif* 7.05, ND/SUN, start: 20.30

WYKŁADY, SPOTKANIA / MEETINGS, LECTURES

[10] Galeria Camelot, ul. św. Tomasza 17
[10/A] *Jiří Šlostrožnek Fotografia i socjologia* 6.05, SB/SAT, start: 12.00
[10/B] *Henrik Spohler Jak to się robi?* 6.05, SB/SAT, start: 13.00
[10/C] *Vladimír Birgus Indywidualności czeskiej fotografii* 7.05, ND/SUN, start: 19.30
[10/D] *Izabela Jaroszevska Podstawowe zasady kompozycji oraz pokaz filmu De Profundis* 10.05, ŚR/WED, start: 20.00
[10/E] *Marian Schmidt Jedenaście przykazań portretu fotograficznego* 11.05, CZW/THU, start: 20.00

[2/F] Galeria f5 & księgarnia fotograficzna, ul. Węgierska 7

Jerzy Pawełta Nepal. Bogowie gór (pokaz slajdów / slideshow) 12.05, PT/FRI, start: 19.00

[17/A] Klub Bunkra Sztuki, Plac Szczępański 3a

Bogdan Konopka - *spotkanie z...* / *meeting with...* 8.05, PNM/MON, start: 17.30

[13/A] Galeria Zderzak, ul. Floriańska 3

Michał Cała - spotkanie i prezentacja albumu „Śląsk 1978-1980”

(finisaż wystawy) / *meeting with artist, presentation of photo album and closing of the exhibition*
20.05, SB/SAT, start: 14.00

WIELCY FOTOGRAFICY / GREAT PHOTOGRAPHERS

FILMY REINERA HOLZEMERA / FILMS BY REINER HOLZEMER

[25] Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej MANGGHA / MANGGHA - Centre of Japanese Art and Technology

[25/A] *MAGNUM Photos - ein Mythos verändert sich / MAGNUM Photos - mit ulega zmianie*

13.05, SOB/SAT, start: 20.00

[25/B] *Walker Evans - Fotografien von Amerika / Walker Evans – Fotografije z Ameryki*

14.05, ND/SUN, start: 18.00

[25/C] *René Burri - Fotograf / René Burri - Photographer*

14.05, ND/SUN, start: 18.00

[25/D] *Herbert List - Der Fotograf der magischen Stille / Herbert List - Fotograf magicznej ciszy*

15.05, PNM/MON, start: 18.00

[25/E] *August Sander - Menschen des 20. Jahrhunderts / August Sander - Ludzie XX wieku*

15.05, PNM/MON, start: 18.00

PANEL TECHNOLOGICZNY / TECHNOLOGICAL PANEL

[44] AGH, ul. Reymonta 19, sala audytoryjna A, 1p
13.05, SB/SAT, 11.00-16.00

EKSPERYMENTALNY PANEL DYSKUSYJNY / EXPERIMENTAL PANEL DISCUSSION

[17/B] Klub Bunkra Sztuki, Plac Szczępański 3a
13.05, SOB/SAT, start: 12.00

PRZEGLĄD PORTFOLIO / PORTFOLIO REVIEW

[01/A] Galeria Starmach, ul. Węgierska 5
13.05, SOB/SAT, start: 16.00

II FORUM WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ / 2nd FORUM OF INTELLECTUAL PROPERTY

[05] Centrum Kultury Żydowskiej / Center for Jewish Culture, ul. Meiselsa 17
18.05-20.05, CZW-SOB/TUE-SAT, 11.00-19.00

PREZENTACJA ALBUMÓW FOTOGRAFICZNYCH / PRESENTATION OF PHOTOGRAPHY BOOKS

[02] Galeria f5 & księgarnia fotograficzna, ul. Węgierska 7
5.05-31.05, WT-SOB/THU-SAT: 11.00-19.00